

History of the Jews in Russia



From Ancient Times to the Early Modern Ages

History of the Jews in Russia

Editor

Israel Bartal

1. From Ancient Times to the Early Modern Ages

History of the Jews in Russia



From Ancient Times
to the Early Modern Ages

Editor

Alexander Kulik

The Zalman Shazar Center for Jewish History
Jerusalem

Publication of this volume has been supported by
The Memorial Foundation for Jewish Culture
Israel Ministry of Culture and Sport

ISBN 978-965-227-276-8

Catalogue No. 185-600

© Copyright by The Zalman Shazar Center for Jewish History (R.A.),
Jerusalem

Printed in Israel, 2010

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced in any
form or by any means, electronic or mechanical, including photocopy,
recording or any information storage or retrieval system, without permission
in writing from the publisher.

Typesetting: The Zalman Shazar Center

Printing: 'Graphit' Press Ltd., Jerusalem

Contents

Israel Bartal	Jewish Historical Writing: From Imperial Russia to Modern Nationalism	7
Alexander Kulik	Introduction: The History of the Jews of Russia, vol. 1	17

Section One: Before there was Russia

Chapter 1		
Dan D. Y. Shapira	The Jews in Southern Russia from Antiquity to the Early Middle Ages	23
Chapter 2		
Dan D. Y. Shapira	The Jews of Central Asia and the Caucasus	46
Chapter 3		
Dan D. Y. Shapira	The Jews in the Early Medieval Period in Lands Adjacent to Russia	57
Chapter 4		
Konstantine Lerner	The Jews in Georgia	80
Chapter 5		
Aram Topchyan	The Jews in Armenia	97

The “Jewish Kingdom” on the Great Steppe

Chapter 6		
Peter B. Golden	The Jewish Khazars in the Written Sources	104
Chapter 7		
Vladimir Y. Petroukhin and Valery S. Flyorov	The Jews in the Khazar Kingdom according to the Archaeological Evidence	126

Chapter 8		
Dan D. Y. Shapira	Khazar Legacy in Eastern Europe	138

Section Two: The Jews of Slavia Graeca – Old Rus

Chapter 9		
Alexander Kulik	The Jews in Old Rus: Sources and Historical Reconstruction	159
Chapter 10		
Vladimir Y. Petroukhin	The Jews in Old Russian Sources: the Eleventh to Thirteenth Centuries	178

Section Three: The Jews in the Polish-Lithuanian Commonwealth and in Muscovite Russia

Chapter 11		
Judith Kalik	The Jews who were to Become Russian – Jews in the Eastern Parts of the Polish-Lithuanian Commonwealth	205
Chapter 12		
Judith Kalik	The Orthodox Church and the Jews in the Polish-Lithuanian Commonwealth	222
Chapter 13		
Golda Akhiezer	Karaites in Poland-Lithuania until the 17th Century	233
Chapter 14		
Judith Kalik	Jewish Presence in Russia in the 16th-18th Centuries	258

Section Four: Cultural Contacts between the Jews and their Surroundings

Chapter 15		
Anatoly A. Alexeev	Bible Translations in Early Russia	277

Chapter 16		
Lorenzo DiTommaso	Ancient Jewish Sources in the Slavic Literary Tradition	284
Chapter 17		
Moshe Taube	Translations from Hebrew into Slavic in Russia and the Movement of the Judaizers	290
Chapter 18		
Cyril Aslanov	The Crystallization of Eastern Yiddish	309
Chapter 19		
Alexander Pereswetoff-Morath	Anti-Jewish Polemics in Russia	322
Chapter 20		
Yohanan Petrovsky-Shtern	Magic and Folk Medicine	349
List of Contributors		367

